



XVI. Legislaturperiode

XVI legislatura

PROTOKOLL DER
12. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 12

vom 12.4.2019

del 12/4/2019

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Alfreider Daniel
Amhof Magdalena
Atz Tammerle Myriam
Bessone Massimo
Deeg Waltraud
Dello Sbarba Riccardo
Faistnauer Peter
Foppa Brigitte
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Arno
Ladurner Jasmin
Lanz Gerhard
Leiter Reber Andreas
Locher Franz Thomas
Mair Ulli
Mattei Rita
Nicolini Diego
Noggler Josef
Ploner Alex
Ploner Dr. Franz
Renzler Helmuth
Repetto dott. Sandro
Rieder Maria Elisabeth
Schuler Arnold
Staffler Hanspeter
Tauber Helmut
Unterholzner Josef
Urzi Alessandro
Vallazza Manfred
Vettorato Giuliano
Vettori Carlo
Widmann Thomas

Achammer Philipp
Alfreider Daniel
Amhof Magdalena
Atz Tammerle Myriam
Bessone Massimo
Deeg Waltraud
Dello Sbarba Riccardo
Faistnauer Peter
Foppa Brigitte
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Arno
Ladurner Jasmin
Lanz Gerhard
Leiter Reber Andreas
Locher Franz Thomas
Mair Ulli
Mattei Rita
Nicolini Diego
Noggler Josef
Ploner Alex
Ploner dott. Franz
Renzler Helmuth
Repetto dott. Sandro
Rieder Maria Elisabeth
Schuler Arnold
Staffler Hanspeter
Tauber Helmut
Unterholzner Josef
Urzi Alessandro
Vallazza Manfred
Vettorato Giuliano
Vettori Carlo
Widmann Thomas

Protokoll

der 12. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 12.4.2019.

Der Südtiroler Landtag ist am 12.4.2019 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Nogglers, der Vizepräsidenten Mattei und Vallazza und im Beisein der Präsidialsekretäre Rieder, Locher und Renzler zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.03 Uhr.

An der Sitzung nimmt entschuldigterweise Landesrat Achammer nicht teil.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 11. Landtagssitzung vom 11.4.2019 zur Verfügung steht und dass dem Präsidium zu diesem bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident teilt mit, dass es gestern Probleme mit der Abstimmungsanlage gab, weshalb jetzt eine Testabstimmung durchgeführt wird.

Der Abg. Urzì spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Der Präsident lässt daraufhin zwei Testabstimmungen durchführen und fährt sodann mit der Behandlung des Tagesordnungspunktes Nr. 71 (zusätzliche Tagesordnung), Landesgesetzentwurf Nr. 14/19, fort, die in der vorherigen Sitzung unterbrochen worden ist.

Top 71

Landesgesetzentwurf Nr. 14/19: Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2019, 2020 und

Verbale

della seduta n. 12 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 12.4.2019.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 12/4/2019. in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente Nogglers e dei vicepresidenti Mattei e Vallazza, assistiti dai segretari questori Rieder, Locher e Renzler per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.03.

Alla seduta non prende parte giustificatamente l'assessore Achammer.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 11 dell'11/4/2019 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente comunica che nella seduta di ieri si sono verificati problemi con l'impianto di votazione, per cui verrà effettuata una votazione di prova.

Il cons. Urzì interviene sull'ordine dei lavori.

Il presidente dispone quindi due votazioni di prova e poi prosegue nell'esame del punto 71 all'ordine del giorno (ordine del giorno suppletivo) che era stato interrotto nella seduta precedente.

Punto 71 all'odg

disegno di legge provinciale n. 14/19: Variazioni del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2019, 2020 e 2021

2021 und andere Bestimmungen (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Arno Kompatscher).

Im Rahmen der Generaldebatte, die bereits in der Sitzung vom 11.4.2019 begonnen wurde und nun weitergeführt wird, sprechen der Abg. F. Ploner sowie LH Kompatscher zur Replik.

Der Abg. Lanz spricht zum Fortgang der Arbeiten und ersucht um eine Unterbrechung für eine fraktionsinterne Besprechung der Tagesordnungen.

Der Präsident begrüßt zuerst die Präsidentin des Bayerischen Landtages, Ilse Aigner, im Plenarsaal, gibt dann dem Antrag des Abg. Lanz statt und unterbricht die Sitzung um 10.46 Uhr.

Der Präsident nimmt die Sitzung um 11.04 Uhr wieder auf und erklärt die Generaldebatte für abgeschlossen. Er teilt mit, dass fünf Tagesordnungen eingebracht wurden, die er gemäß Artikel 92 der Geschäftsordnung zur Behandlung bringt. Die Tagesordnung Nr. 2 sei jedoch aufgrund von Artikel 92 Absatz 1 der Geschäftsordnung nicht zulässig, da sie eine konkrete Forderung enthält und keine Ausrichtung der Landesregierung oder des Landtages in Zusammenhang mit dem in Behandlung stehenden Gesetzentwurf zum Inhalt hat.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen in der Folge die Abg.en Rieder, Urzì und Köllensperger, wobei die beiden letzteren Vorbehalte gegen die Entscheidung des Präsidenten vorbringen.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen daraufhin auch Präsident Noggler und LH Kompatscher.

LH Kompatscher sagt, dass die Landesregierung die Tagesordnung Nr. 4, „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2019, 2020 und 2021 und andere Bestimmungen“ (eingebracht von den Abg.en Renzler und Amhof am 10.4.2019), annimmt. Zusätzlich wäre man bereit, den ersten Punkt des beschließenden Teils der Tagesordnung Nr. 1, „Agentur für Einnahmen – Landesdirektion Bozen“ (eingebracht von den Abg.en Rieder, Köllensperger, Faistnauer, A. Ploner, F. Ploner und Unterholzner am 18.3.2019), anzunehmen.

e altre disposizioni (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Arno Kompatscher).

Nell'ambito della discussione generale, iniziata nella seduta dell'11/4/2019, intervengono il cons. F. Ploner nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la replica.

Il cons. Lanz interviene sull'ordine dei lavori e chiede una interruzione della seduta per consentire una breve riunione del gruppo SVP, in cui discutere degli ordini del giorno presentati.

Il presidente Noggler dà prima il benvenuto in Aula alla presidente dell'assemblea legislativa della Baviera, Ilse Aigner, e di seguito, accogliendo la richiesta del cons. Lanz, interrompe la seduta alle ore 10.46.

Il presidente riprende la seduta alle ore 12.00 e dichiara conclusa la discussione generale. Comunica quindi che sono stati presentati cinque ordini del giorno e li pone in trattazione ai sensi dell'articolo 92 del regolamento interno. L'ordine del giorno n. 2 è dichiarato non ammissibile ai sensi dell'articolo 92, comma 1 del regolamento interno in quanto contiene una richiesta concreta e non concerne un orientamento della Giunta o del Consiglio con riferimento al disegno di legge in esame.

I cons. Rieder, Urzì e Köllensperger intervengono sull'ordine dei lavori, gli ultimi due esprimendo perplessità riguardo alla decisione presa dal presidente del Consiglio provinciale.

Anche il presidente Noggler e il presidente Kompatscher intervengono sull'ordine dei lavori.

Il presidente Kompatscher dichiara che la Giunta accetta l'ordine del giorno n. 4 "Variazioni del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2019, 2020 e 2021 e altre disposizioni" (presentato dai cons. Renzler e Amhof il 10/4/2019). La Giunta è inoltre disposta ad accettare il primo punto della parte dispositiva dell'ordine del giorno n. 1 "Agenzia delle Entrate – direzione provinciale di Bolzano" (presentato dai cons. Rieder, Köllensperger, Faistnauer, A. Ploner, F. Ploner e Unterholzner il 18/3/2019).

Die Abg. Rieder stimmt, in ihrer Eigenschaft als Erstunterzeichnerin der Tagesordnung Nr. 1 zu, diese entsprechend abzuändern.

LH Kompatscher erklärt daraufhin, dass die Landesregierung die Tagesordnung Nr. 1 in ihrer neuen geänderten Form annimmt.

Der Präsident eröffnet somit die Behandlung der verbleibenden Tagesordnungen und erklärt, dass er die Führung der Landtagssitzung kurz an die Vizepräsidentin des Landtages, Mattei, abgibt.

Der Abg. Köllensperger spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Tagesordnung Nr. 3: Die Pressesprecher der Landesräte (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Rieder, Faistnauer, A. Ploner, F. Ploner und Unterholzner am 4.4.2019).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. Köllensperger, spricht LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 15 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 1 Nichtteilnahme abgelehnt (Id 21818).

Tagesordnung Nr. 5: Gleichstellung der Innsbrucker Universitäten (eingebracht vom Abg. Leiter Reber am 11.4.2019).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Leiter Reber, sprechen die Abg.en Knoll und F. Ploner sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Der Abg. Leiter Reber spricht zum Fortgang der Arbeiten. Er zieht die Tagesordnung zurück und erklärt diese in überarbeiteter Form als Beschlussantrag einbringen zu wollen.

Die Abg. Foppa spricht in ihrer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten über das Thema der Tagesordnungen, worauf LH Kompatscher kurz antwortet.

Die Vizepräsidentin erklärt die Behandlung der Tagesordnungen zum Landesgesetzentwurf Nr. 14/19 für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung. Dieser wird mit 17 Jastimmen und 15 Gegenstimmen genehmigt (Id 21819).

Art. 1: Die Vizepräsidentin teilt mit, dass zum Artikel ein Änderungsantrag von LH Kompatscher zwecks Ersetzung des gesamten Artikels vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

In qualità di prima firmataria dell'ordine del giorno n. 1, la cons. Rieder accetta di modificarlo come richiesto.

Il presidente della Provincia Kompatscher dichiara quindi che la Giunta accetta l'ordine del giorno n. 1 nella sua forma emendata.

Il presidente apre quindi la trattazione degli ordini del giorno restanti e annuncia che passerà momentaneamente la presidenza dell'Aula alla vicepresidente Mattei.

Il cons. Köllensperger interviene sull'ordine dei lavori.

Ordine del giorno n. 3: I portavoce degli assessori provinciali (presentata dai conss. Köllensperger, Rieder, Faistnauer, A. Ploner, F. Ploner e Unterholzner il 4/4/2019).

Sull'ordine del giorno, illustrato dal primo firmatario cons. Köllensperger, interviene il presidente Kompatscher per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 15 voti favorevoli, 15 voti contrari e 1 astensione (Id 21818).

Ordine del giorno n. 5: Equiparazione delle università di Innsbruck (presentata dal cons. Leiter Reber l'11/4/2019).

Sull'ordine del giorno, illustrato dal presentatore cons. Leiter Reber, intervengono i conss. Knoll e F. Ploner nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Il cons. Leiter Reber interviene sull'ordine dei lavori. Il consigliere ritira l'ordine del giorno e annuncia che intende rivederlo per poi ripresentarlo come mozione.

Nel suo intervento sull'ordine dei lavori la cons. Foppa parla degli ordini del giorno in modo generale e il presidente Kompatscher le risponde brevemente.

La vicepresidente dichiara concluso l'esame degli ordini del giorno presentati al disegno di legge provinciale n. 14/19 e pone in votazione il passaggio alla discussione articolata che è approvato con 17 voti favorevoli e 15 voti contrari (Id 21819).

Art. 1: la vicepresidente informa che il presidente della Provincia Kompatscher ha presentato un emendamento sostitutivo dell'articolo nel suo complesso (emendamento n. 1).

Zum Ersetzungsantrag spricht der LH Kompatscher.

Präsident Noggler übernimmt wieder den Vorsitz der Sitzung und bringt den Ersetzungsantrag zur Abstimmung.

Der Ersetzungsantrag wird mit 17 Jastimmen und 16 Gegenstimmen genehmigt (Id 21820).

Art. 2: Der Präsident teilt mit, dass zum Artikel ein Änderungsantrag von LH Kompatscher zwecks Ersetzung des gesamten Artikels vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Ersetzungsantrag spricht der LH Kompatscher.

Der Ersetzungsantrag wird mit 18 Jastimmen und 16 Gegenstimmen genehmigt (Id 21821).

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass zum Artikel ein Änderungsantrag von LH Kompatscher zwecks Ersetzung des gesamten Artikels und somit auch der Anlagen A, B, H und 5 vorliegt. Zugleich werden die neuen Anlagen N, Q und 8/1 hinzugefügt (Änderungsantrag Nr. 1).

Dieser Artikel hängt auch mit den Programmen (neue Abstimmungseinheiten betreffend die Ausgaben) zusammen, zu denen die Abgeordneten gemäß Artikel 101 Absatz 5 der Geschäftsordnung das Wort verlangen können.

Der Präsident teilt mit, dass die Abg. Atz Tammerle um das Wort zu den Programmen ersucht hat.

Zu den Programmen sprechen in der Folge die Abg. Atz Tammerle und zur Replik LH Kompatscher sowie LR Widmann und LR Bessone.

Da keine Abstimmungen zu den einzelnen Programmen beantragt wurden, bringt der Präsident den Änderungsantrag Nr. 1 zur Ersetzung der zu Artikel 3 beigefügten Anlagen A, B, H und 5 sowie der neu hinzugefügten Anlagen N, Q und 8/1 zur Abstimmung. Der Ersetzungsantrag wird mit 18 Jastimmen und 16 Gegenstimmen genehmigt (Id 21822).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass folgende vier Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Genehmigung der Höchstausgabe von 150 Millionen Euro für das Jahr 2019, 150 Millionen Euro für das Jahr 2020 sowie 150 Millionen Euro für das Jahr 2021, eingebracht von den Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zwecks Ersetzung des Artikels, eingebracht von den Abg.en Köllensperger und

Sull'emendamento interviene il presidente Kompatscher.

Il presidente Noggler riprende la presidenza dell'Aula e pone in votazione l'emendamento sostitutivo.

L'emendamento sostitutivo è approvato con 17 voti favorevoli e 16 voti contrari (Id 21820).

Art. 2: il presidente Noggler informa che il presidente della Provincia Kompatscher ha presentato un emendamento sostitutivo dell'articolo nel suo complesso (emendamento n. 1).

Il presidente Kompatscher interviene sull'ordine del giorno.

L'emendamento sostitutivo è approvato con 18 voti favorevoli e 16 voti contrari (Id 21821).

Art. 3: il presidente Noggler informa che il presidente della Provincia Kompatscher ha presentato un emendamento sostitutivo dell'articolo nel suo complesso, e quindi anche degli allegati A, B, H e 5, e in cui nel contempo sono aggiunti gli allegati N, Q e 8/1 (emendamento n. 1).

A questo articolo sono collegati i Programmi, nuove unità di voto relative alle spese, sui quali i consiglieri e le consigliere possono chiedere di intervenire ai sensi dell'art. 101, comma 5 del regolamento interno.

Il presidente informa che la cons. Atz Tammerle ha chiesto di intervenire sui Programmi.

La cons. Atz Tammerle interviene sui Programmi e il presidente Kompatscher, l'assessore Widmann e l'assessore Bessone intervengono per la replica.

Non essendo state richieste votazioni sui singoli Programmi, il presidente pone in votazione l'emendamento n. 1, che va anche a sostituire le tabelle A, B, H e 5, allegate all'articolo 3, e introduce i nuovi allegati N, Q e 8/1. L'emendamento sostitutivo è approvato con 18 voti favorevoli e 16 voti contrari (Id 21822).

Art. 4: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento dei conss. Staffler, Foppa e Dello Sbarba al comma 1, volto ad approvare una spesa massima di 150 milioni di euro per il 2019, di 150 milioni di euro per il 2020 e di 150 milioni di euro per il 2021 (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo dell'articolo, presentato dai conss. Köllensperger e Unterholzner (emen-

Unterholzner (Änderungsantrag Nr. 2)

- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Ersetzung des ersten Satzes und Genehmigung der Höchstaussgabe von 100 Millionen Euro für das Jahr 2019, 110 Millionen Euro für das Jahr 2020 sowie 120 Millionen Euro für das Jahr 2021, eingebracht vom Abg. Urzì (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Ersetzung des ersten Satzes und somit Genehmigung der Höchstaussgabe von 20 Millionen Euro für das Jahr 2019, 30 Millionen Euro für das Jahr 2020 sowie 40 Millionen Euro für das Jahr 2021, eingebracht vom Abg. Urzì (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen spricht der Abg. Staffler.

Der Präsident ersucht um Erläuterung der anderen Änderungsanträge.

Die Abg. Rieder erläutert, in Vertretung des Erstunterzeichners, Abg. Köllensperger, den Änderungsantrag Nr. 2.

Der Abg. Urzì erläutert seine beiden alternativen Änderungsanträge Nr. 3 und Nr. 4.

Zu den Änderungsanträgen sprechen in der Folge die Abg.en Deeg, Lanz, Repetto, Dello Sbarba, wiederum Staffler und Deeg sowie die Abg. Foppa.

LRⁱⁿ Deeg ergreift daraufhin das Wort in persönlicher Angelegenheit.

Aufgrund der fortgeschrittenen Uhrzeit unterbricht der Präsident die Sitzung um 12.59 Uhr.

Die Sitzung wird um 14.32 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Renzler wieder aufgenommen.

Der Präsident teilt mit, dass die Debatte zu Artikel 4 des Landesgesetzentwurfes Nr. 14/19 fortgesetzt wird.

Zu den Änderungsanträgen spricht der LH Kompatscher für die Landesregierung.

Der Abg. Urzì spricht zum Fortgang der Arbeiten und teilt mit, seinen Änderungsantrag Nr. 4 zurückzuziehen.

Der Präsident bringt, nach einer Testabstimmung, die Änderungsanträge zur Abstimmung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 16 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Id 21829)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 16 Jastimmen und 17

damento n. 2)

- emendamento del cons. Urzì al comma 1, volto a sostituire il primo periodo e ad approvare una spesa massima di 100 milioni di euro per il 2019, di 110 milioni di euro per il 2020 e di 120 milioni di euro per il 2021 (emendamento n. 3)
- emendamento del cons. Urzì al comma 1, volto a sostituire il primo periodo e quindi ad approvare una spesa massima di 20 milioni di euro per il 2019, di 30 milioni di euro per il 2020 e di 40 milioni di euro per il 2021 (emendamento n. 4).

Il cons. Staffler interviene in merito agli emendamenti.

Il presidente chiede l'illustrazione degli altri emendamenti.

Intervenendo in sostituzione del primo firmatario cons. Köllensperger, la cons. Rieder illustra l'emendamento n. 2.

Il cons. Urzì illustra i suoi due emendamenti alternativi n. 3 e n. 4.

Sugli emendamenti intervengono i cons. Deeg, Lanz, Repetto, Dello Sbarba, di nuovo Staffler e Deeg, e infine la cons. Foppa.

L'assessora Deeg interviene per fatto personale.

Vista l'ora, sono già le ore 12.59, il presidente interrompe la seduta.

La seduta riprende alle ore 14.32 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Renzler.

Il presidente informa che si prosegue nella discussione sull'articolo 4 del disegno di legge provinciale n. 14/19.

Sugli emendamenti interviene il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Il cons. Urzì interviene sull'ordine dei lavori per ritirare il suo emendamento n. 4.

Dopo aver disposto una votazione di prova, il presidente pone in votazione gli emendamenti.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 16 voti favorevoli, 16 voti contrari e 1 astensione (Id 21829)
- emendamento n. 2: respinto con 16 voti favore-

Gegenstimmen abgelehnt (Id 21830)
 - Änderungsantrag Nr. 3: mit 16 Jastimmen und 18
 Gegenstimmen abgelehnt (Id 21831).
 Artikel 4 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastim-
 men und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Id 21832).

Präsident Noggler teilt mit, dass es bei der Ab-
 stimmung möglicherweise Probleme mit den Chip-
 karten gegeben hat und schlägt eine neuerliche
 Testabstimmung und die Wiederholung der Ab-
 stimmung vor.

In der Folge sprechen die Abg.en Mair und Urzi
 zum Fortgang der Arbeiten.

Der Präsident verkündet daraufhin das Ergebnis
 der letzten Abstimmung und teilt mit, dass Artikel 4
 abgelehnt wurde.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen der LH
 Kompatscher sowie die Abg. Foppa, Präsident
 Noggler, der Abg. Urzi, neuerlich LH Kompatscher
 und der Abg. Lanz, der um eine Unterbrechung
 der Sitzung für Beratungen der Mehrheit ersucht.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unter-
 bricht die Sitzung um 15.03 Uhr.

Die Sitzung wird um 15.14 Uhr wieder aufgenom-
 men.

Art. 5: Der Präsident teilt mit, dass folgende Ände-
 rungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art.
 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam be-
 handelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Ersetzung
 von Absatz 3 des neuen Artikels 6-bis im Lan-
 desgesetz Nr. 12/2017, hinsichtlich der Zulässig-
 keit der Veräußerung, eingebracht von den
 Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba (Ände-
 rungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Streichung
 des Absatzes 4 im neuen Artikel 6-bis, des Lan-
 desgesetzes Nr. 12/2017, eingebracht von den
 Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba (Ände-
 rungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen spricht der Abg. Staff-
 ler.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit
 folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 15 Jastimmen und
 18 Gegenstimmen abgelehnt (Id 21834)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 14 Jastimmen, 18
 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt

voli e 17 voti contrari (Id 21830)
 - emendamento n. 3: respinto con 16 voti favore-
 voli e 18 voti contrari (Id 21831).
 L'articolo 4 è approvato senza interventi con 16
 voti favorevoli e 18 voti contrari (Id 21832).

Il presidente Noggler annuncia che nell'ultima
 votazione si sono forse verificati problemi con le
 tessere, per cui propone di effettuare un'ulteriore
 votazione di prova e poi ripetere la votazione vera
 e propria.

Sull'ordine dei lavori intervengono i cons. Mair e
 Urzi.

Il presidente annuncia l'esito dell'ultima votazione
 e comunica che l'articolo 4 è stato respinto.

Sull'ordine dei lavori intervengono il presidente
 Kompatscher, la cons. Foppa, il presidente Nog-
 gler, il cons. Urzi, nuovamente il presidente Kom-
 patscher e infine il cons. Lanz che chiede una in-
 terruzione della seduta per consultazioni all'inter-
 no della maggioranza.

Il presidente accoglie la richiesta e alle ore 15.03
 sospende la seduta.

I lavori riprendono alle ore 15.14.

Art. 5: il presidente informa che sono stati presen-
 tati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art.
 97-quater del regolamento interno verranno esa-
 minati congiuntamente:

- emendamento dei cons. Staffler, Foppa e Dello
 Sbarba al comma 1, volto a sostituire il comma 3
 del nuovo articolo 6-bis della legge provinciale n.
 12/2017 in merito all'ammissibilità dell'alienazio-
 ne (emendamento n. 1)
- emendamento dei cons. Staffler, Foppa e Dello
 Sbarba al comma 1, volto a sopprimere il com-
 ma 4 del nuovo articolo 6-bis della legge provin-
 ciale n. 12/2017 (emendamento n. 2).

Il cons. Staffler interviene in merito agli emenda-
 menti.

Gli emendamenti sono posti in votazione separa-
 tamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 15 voti favore-
 voli e 18 contrari (Id 21834)
- emendamento n. 2: respinto con 14 voti favore-
 voli, 18 voti contrari e 2 astensioni (Id 21835).

(Id 21835).

Artikel 5 wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 10 Gegenstimmen genehmigt (Id 21836).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 29 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Id 21837).

Art. 7: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag zwecks Streichung des Absatzes 1 der Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Streichungsantrag spricht der Abg. Staffler sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Der Streichungsantrag wird mit 11 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Id 21838).

Artikel 7 wird ohne weitere Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Id 21839).

Art. 8: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 01 zwecks Streichung des Absatzes, eingebracht von den Abg.en F. Ploner, Köllensperger und Unterholzner (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Ersetzung des Absatzes, eingebracht von den Abg.en F. Ploner, Köllensperger und Unterholzner (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 02 zwecks Streichung des Absatzes, eingebracht von den Abg.en F. Ploner, Köllensperger und Unterholzner (Änderungsantrag Nr. 3).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en F. Ploner und Unterholzner sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 15 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Id 21840)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 14 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Id 21841)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 15 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Id 21842).

Zum Artikel sprechen der Abg. F. Ploner und LH Kompatscher. Der Artikel wird mit 28 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 5 Enthaltungen genehmigt (Id 21843).

L'articolo 5 è approvato, senza interventi, con 24 voti favorevoli e 10 voti contrari (Id 21836).

Art. 6: L'articolo è approvato senza alcun intervento con 29 voti favorevoli, 2 voti contrari e 3 astensioni (Id 21837).

Art. 7: il presidente informa che i conss. Staffler, Foppa e Dello Sbarba hanno presentato un emendamento soppressivo del comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Staffler nonché il presidente Kompatscher per la Giunta provinciale.

L'emendamento soppressivo è respinto con 11 voti favorevoli, 18 voti contrari e 5 astensioni (Id 21838).

L'articolo 7 è approvato, senza ulteriori interventi, con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (Id 21839).

Art. 8: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento dei conss. F. Ploner, Köllensperger e Unterholzner volto alla soppressione del comma 01 (emendamento n. 1)
- emendamento dei conss. F. Ploner, Köllensperger e Unterholzner, volto a sostituire il comma 1 (emendamento n. 2)
- emendamento dei conss. F. Ploner, Köllensperger e Unterholzner, volto alla soppressione del comma 02 (emendamento n. 3).

Sugli emendamenti intervengono i conss F. Ploner e Unterholzner nonché il presidente Kompatscher per la Giunta provinciale.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 15 voti favorevoli, 18 voti contrari e 1 astensione (Id 21840)
- emendamento n. 2: respinto con 14 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (Id 21841)
- emendamento n. 3: respinto con 15 voti favorevoli e 19 voti contrari (Id 21842).

Sull'articolo intervengono il cons. F. Ploner e il presidente della Provincia Kompatscher. L'articolo è approvato con 28 voti favorevoli, 1 voto contrario e 5 astensioni (Id 21843).

Art. 9: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Ersetzung des Absatzes der Abg.en F. Ploner, Köllensperger und Unterholzner vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Ersetzungsantrag sprechen der Abg. F. Ploner sowie LR Widmann für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag wird mit 13 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Id 21844).

Zum Artikel sprechen der Abg. Knoll und LH Kompatscher. Der Artikel wird mit 30 Jastimmen und 4 Gegenstimmen genehmigt (Id 21845).

Art. 9-bis: Der Präsident teilt mit, dass Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Streichung der Wörter „bis zum 31. Dezember 2021“ der Abg.en F. Ploner, Köllensperger und Unterholzner vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en F. Ploner und Knoll sowie LH Kompatscher.

Der Änderungsantrag wird mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Id 21847).

Nach einer Wortmeldung des Abg. F. Ploner wird der Artikel mit 28 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Id 21848).

Art. 10: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 29 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Id 21849).

Art. 11: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 29 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (Id 21850).

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 22 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 11 Enthaltungen genehmigt (Id 21851).

Art. 13: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Id 21852).

Art. 14: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 31 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Id 21853).

Art. 15: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 22 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Id 21854).

Art. 9: il presidente informa che i conss. F. Ploner, Köllensperger e Unterholzner hanno presentato un emendamento sostitutivo del comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. F. Ploner nonché l'assessore Widmann per la Giunta provinciale.

L'emendamento è respinto con 13 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (Id 21844).

Sull'articolo intervengono il cons. Knoll e il presidente della Provincia Kompatscher. L'articolo è approvato con 30 voti favorevoli e 4 voti contrari (Id 21845).

Art. 9-bis: il presidente informa che i conss. F. Ploner, Köllensperger e Unterholzner hanno presentato un emendamento al comma 2, volto a sopprimere le parole ", fino al 31 dicembre 2021," (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i conss. F. Ploner e Knoll nonché il presidente Kompatscher.

L'emendamento è respinto con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 4 astensioni (id 21847).

Dopo un intervento del cons. F. Ploner, l'articolo è approvato con 28 voti favorevoli e 4 astensioni (id 21848).

Art. 10: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 29 voti favorevoli e 3 astensioni (Id 21849).

Art. 11: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 29 voti favorevoli e 5 astensioni (Id 21850).

Art. 12: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 22 voti favorevoli, 1 voto contrario e 11 astensioni (Id 21851).

Art. 13: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 24 voti favorevoli e 9 astensioni (Id 21852).

Art. 14: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 31 voti favorevoli e 3 astensioni (Id 21853).

Art. 15: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 22 voti favorevoli e 12 astensioni (Id 21854).

Art. 16: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Ersetzungsantrag zum gesamten Artikel, eingebracht von LH Kompatscher und LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 1 des LH Kompatscher und des LR Schuler, eingebracht von den Abg.en Köllensperger und Unterholzner zwecks Streichung von Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 1.1)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 1 des LH Kompatscher und des LR Schuler, eingebracht von den Abg.en Köllensperger und Unterholzner zwecks Streichung von Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 1.2)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 1 des LH Kompatscher und des LR Schuler, eingebracht vom LH Kompatscher zwecks Einfügung des neuen Absatzes 3-bis (Änderungsantrag Nr. 1.2.1)
- Änderungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 1 des LH Kompatscher und des LR Schuler, eingebracht von den Abg.en Köllensperger und Unterholzner zwecks Abänderung von Absatz 4 (Änderungsantrag Nr. 1.3)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Streichung des neuen Artikel 4-bis des L.G. 6/2015, eingebracht von den Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Streichung des Absatzes, eingebracht von den Abg.en Köllensperger und Unterholzner (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Streichung des Absatzes, eingebracht von den Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag zu Absatz 2 zwecks Streichung des Absatzes, eingebracht von den Abg.en Köllensperger und Unterholzner (Änderungsantrag Nr. 5)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung des Absatzes, eingebracht von den Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag zu Absatz 5 zwecks Ersetzung der Zahlen des Stellenkontingents für das Jahr 2019, eingebracht von den Abg.en Köllensperger und Unterholzner (Änderungsantrag Nr. 7)
- Änderungsantrag zu Absatz 6 zwecks Ersetzung des Absatzes, eingebracht von den Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsan-

Art. 16: il presidente comunica che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento del presidente Kompatscher e dell'assessore Schuler, sostitutivo dell'articolo nel suo complesso (emendamento n. 1)
- subemendamento dei conss. Köllensperger e Unterholzner all'emendamento n. 1 Kompatscher/Schuler, volto a sopprimere il comma 1 (emendamento n. 1.1)
- subemendamento dei conss. Köllensperger e Unterholzner all'emendamento n. 1 Kompatscher/Schuler, volto a sopprimere il comma 2 (emendamento n. 1.2)
- subemendamento del presidente Kompatscher all'emendamento n. 1 Kompatscher/Schuler, volto ad inserire il comma 3-bis (emendamento n. 1.2.1)
- subemendamento dei conss. Köllensperger e Unterholzner all'emendamento n. 1 Kompatscher/Schuler, volto a emendare il comma 4 (emendamento n. 1.3)
- emendamento dei conss. Staffler, Foppa e Dello Sbarba al comma 1, volto a sopprimere il nuovo articolo 4-bis della L.P. 6/2015 (emendamento n. 2)
- emendamento dei conss. Köllensperger e Unterholzner, soppressivo del comma 1 (emendamento n. 3)
- emendamento dei conss. Staffler, Foppa und Dello Sbarba, soppressivo del comma 2 (emendamento n. 4)
- emendamento dei conss. Köllensperger e Unterholzner, soppressivo del comma 2 (emendamento n. 5)
- emendamento dei conss. Staffler, Foppa e Dello Sbarba, sostitutivo del comma 5 (emendamento n. 6)
- emendamento dei conss. Köllensperger e Unterholzner al comma 5, volto a sostituire le cifre del contingente dei posti per l'anno 2019 (emendamento n. 7)
- emendamento dei conss. Staffler, Foppa e Dello Sbarba, sostitutivo del comma 6 (emendamento n. 8).

trag Nr. 8).

Der Abg. Dello Sbarba spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Zu den Änderungsanträgen sprechen LH Kompatscher sowie die Abg.en Köllensperger und Staffler. Der Abg. Knoll ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten und ersucht um nähere Informationen zur Reihenfolge der Abstimmung über die Änderungsanträge zum Änderungsantrag Nr. 1.

Präsident Noggler antwortet auf die Frage des Abg. Knoll.

Zu den Änderungsanträgen spricht neuerlich LH Kompatscher.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1.1: mit 14 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Id 21855)
- Änderungsantrag Nr. 1.2: mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Id 21856)
- Änderungsantrag Nr. 1.2.1: mit 18 Jastimmen und 16 Gegenstimmen genehmigt (Id 21857)
- Änderungsantrag Nr. 1.3: mit 13 Jastimmen und 18 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Id 21858)
- Änderungsantrag Nr. 1: mit 18 Jastimmen und 16 Gegenstimmen genehmigt (Id 21859).

Der Präsident teilt mit, dass Artikel 16 somit ersetzt ist und alle weiteren Änderungsanträge zu dem Artikel verfallen.

Art. 17: Der Präsident teilt mit, dass der Artikel vom zuständigen Gesetzgebungsausschuss gestrichen wurde.

Art. 18: Zum Artikel sprechen der Abg. Faistnauer und LH Kompatscher. Der Artikel wird mit 23 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 10 Enthaltungen genehmigt (Id 21860).

Art. 19: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 22 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 11 Enthaltungen genehmigt (Id 21861).

Art. 19-bis: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 15 Enthaltungen genehmigt (Id 21862).

Art. 19-ter: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 16 Enthaltungen genehmigt (Id 21863).

Art. 19-quater: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die

Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori.

Sugli emendamenti intervengono il presidente Kompatscher e i cons. Köllensperger e Staffler.

Il cons. Knoll interviene sull'ordine dei lavori per chiedere precisazioni in merito all'ordine in cui verranno messi ai voti i subemendamenti all'emendamento n. 1.

Il presidente Noggler risponde alla domanda del cons. Knoll.

Sugli emendamenti interviene nuovamente il presidente Kompatscher.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1.1: respinto con 14 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (Id 21855)
- emendamento n. 1.2: respinto con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 4 astensioni (Id 21856)
- emendamento n. 1.2.1: approvato con 18 voti favorevoli e 16 voti contrari (Id 21857)
- emendamento n. 1.3: respinto con 13 voti favorevoli, 18 voti contrari e 2 astensioni (Id 21858)
- emendamento n. 1: approvato con 18 voti favorevoli e 16 voti contrari (Id 21859).

Il presidente annuncia che l'articolo 16 nel suo complesso è stato sostituito e che quindi i restanti emendamenti sono da considerarsi decaduti.

Art. 17: il presidente ricorda che l'articolo è stato soppresso dalla commissione legislativa competente.

Art. 18: sull'articolo intervengono il cons. Faistnauer e il presidente della Provincia Kompatscher. L'articolo è approvato con 23 voti favorevoli, 1 voto contrario e 10 astensioni (Id 21860).

Art. 19: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 22 voti favorevoli, 1 voto contrario e 11 astensioni (Id 21861).

Art. 19-bis: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 15 astensioni (Id 21862).

Art. 19-ter: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 18 voti favorevoli e 16 astensioni (Id 21863).

Art. 19-quater: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi

gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 zwecks Streichung des Absatzes, eingebracht von den Abg.en Staffler, Foppa und Dello Sbarba (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 2, eingebracht von LH Kompatscher und von LR Schuler (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen spricht der Abg. Staffler sowie LH Kompatscher.

Zu den Änderungsanträgen spricht ebenfalls der Abg. Faistnauer. LH Kompatscher antwortet.

Die Änderungsanträge werden getrennt und mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Id 21864)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 18 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Id 21865).

Artikel 19-quater wird ohne weitere Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Id 21866).

Art. 19-quinquies: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Id 21867).

Art. 19-sexies: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Id 21868).

Art. 20: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen, 8 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Id 21869).

Art. 21: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der GO gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe c) zwecks Streichung dieses Buchstabens, eingebracht vom Abg. Köllensperger (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zu Absatz 1 Buchstabe d) zwecks Streichung dieses Buchstabens, eingebracht von den Abg.en Köllensperger und Unterholzner (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Köllensperger und LH Kompatscher.

Der Abg. Köllensperger spricht zum Fortgang der Arbeiten und zieht die beiden Änderungsanträge zurück.

Artikel 21 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Ja-

dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento dei conss. Staffler, Foppa e Dello Sbarba, soppressivo del comma 1 (emendamento n. 1)

- emendamento del presidente della Provincia Kompatscher e dall'assessore Schuler al comma 2 (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Staffler e il presidente della Provincia Kompatscher.

Sugli emendamenti interviene inoltre il cons. Faistnauer. Risponde il presidente Kompatscher.

Gli emendamenti sono posti in votazione separatamente con il seguente esito:

- emendamento n. 1: respinto con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (Id 21864)
- emendamento n. 2: approvato con 18 voti favorevoli, 13 voti contrari e 2 astensioni (Id 21865).

L'articolo 19-quater è approvato senza ulteriori interventi con 18 voti favorevoli, 5 voti contrari e 10 astensioni (Id 21866).

Art. 19-quinquies: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (Id 21867).

Art. 19-sexies: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 24 voti favorevoli e 9 astensioni (Id 21868).

Art. 20: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 19 voti favorevoli, 8 voti contrari e 6 astensioni (Id 21869).

Art. 21: il presidente informa che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento del cons. Köllensperger al comma 1, volto a sopprimere la lettera c) (emendamento n. 1)
- emendamento dei conss. Köllensperger e Unterholzner al comma 1, volto a sopprimere la lettera d) (emendamento n. 2).

Il cons. Köllensperger e il presidente Kompatscher intervengono sugli emendamenti.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il cons. Köllensperger ritira entrambi gli emendamenti.

L'articolo 21 è approvato, senza ulteriori interventi,

stimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Id 21870).

Art. 22: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 9 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (Id 21871).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Knoll, der zusätzlich Fragen an den LH Kompatscher stellt, Staffler, Locher, Urzì und wiederum die Abg.en Knoll und Locher, in persönlicher Angelegenheit.

LH Kompatscher antwortet auf die Fragen des Abg. Knoll.

Der Gesetzentwurf wird in seiner Gesamtheit gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 18 Jastimmen und 15 Gegenstimmen genehmigt (Id 21872).

Der Präsident fährt mit der Behandlung des nächsten Landesgesetzentwurfs fort.

Top 53

Landesgesetzentwurf Nr. 10/19: Aufhebung des Landesgesetzes vom 20. September 2012, Nr. 15, „Errichtung des Verzeichnisses der Ortsnamen des Landes und des Landesbeirates für Kartographie“ und andere Bestimmungen (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Arno Kompatscher).

Der Einbringer des Gesetzentwurfs, LH Kompatscher, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichts und erläutert stattdessen kurz den Gesetzentwurf.

Die Vorsitzende des I. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Amhof, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes seines Gesetzgebungsausschusses.

Der Abg. Urzì verliest seinen Minderheitenbericht.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Urzì, Atz Tammerle, Mair, Dello Sbarba, Staffler, Foppa, Knoll sowie LH Kompatscher zur Replik.

Der Präsident stellt fest, dass es keine weiteren Wortmeldungen mehr gibt und lässt sodann über den Übergang zur Artikeldebatte zum Landesgesetzentwurf abstimmen.

con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (Id 21870).

Art. 22: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 18 voti favorevoli, 9 voti contrari e 6 astensioni (Id 21871).

Per dichiarazione di voto intervengono il cons. Knoll, che pone anche delle domande al presidente della Provincia, i conss. Staffler, Locher, Urzì e nuovamente i conss. Knoll e Locher per fatto personale.

Il presidente della Provincia Kompatscher risponde alle domande del cons. Knoll.

Il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale a scrutinio palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (Id 21872).

Il presidente prosegue con l'esame del punto seguente all'ordine del giorno.

Punto 53 all'odg

disegno di legge provinciale n. 10/19: Abrogazione della legge provinciale 20 settembre 2012, n. 15, "Istituzione del repertorio toponomastico provinciale e della consulta cartografica provinciale" e altre disposizioni (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Arno Kompatscher).

Il presidente della Provincia Kompatscher, presentatore del disegno di legge, rinuncia a dare lettura della relazione accompagnatoria e invece illustra brevemente il disegno di legge.

La presidente della I commissione legislativa cons. Amhof rinuncia a dare lettura della relazione della commissione.

Il cons. Urzì dà lettura della sua relazione di minoranza.

Il presidente Noggler dichiara aperta la discussione generale.

Nell'ambito della discussione generale intervengono i conss. Urzì, Atz Tammerle, Mair, Dello Sbarba, Staffler, Foppa e Knoll nonché il presidente Kompatscher per la replica.

Il presidente constata che non vi sono altre richieste di intervento e pone quindi in votazione il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge.

Der Übergang zur Artikeldebatte des in Behandlung stehenden Gesetzentwurfs wird mit 27 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Id 21873).

Art. 1: Zum Artikel sprechen die Abg.en Urzi und Vettori.

Der Artikel wird mit 25 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Id 21874).

Art. 1-bis: Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Urzi einen Änderungsantrag zwecks Einfügung eines Absatzes 01 (Änderungsantrag Nr. 1) eingebracht hat.

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Urzi und Foppa sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 1 Jastimme und 26 Gegenstimmen abgelehnt (Id 21875).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Knoll, Urzi und Foppa (sie schlägt folgende sprachliche Korrektur vor: im neuen Art. 4-bis Absatz 1 wird nach dem Wort „Wohltäter“ das Wort „Wohltäterinnen“ eingefügt) sowie der LH Kompatscher für die Landesregierung (der sich unter anderem mit der sprachlichen Korrektur einverstanden erklärt).

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass eine sprachliche Korrektur beantragt wurde.

Artikel 1-bis wird mit 25 Jastimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Id 21876).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 25 Jastimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Id 21877).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Urzi, Atz Tammerle, Locher und Mair.

Der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit wird gemäß Art. 104 der GO zur offenen Schlussabstimmung gebracht und mit 25 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Id 21878).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 11. Sitzung vom 11.4.2019 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 20.17 Uhr die Sitzung.

MW

Il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge attualmente in esame è approvato con 27 voti favorevoli e 1 astensione (Id 21873).

Art. 1: sull'articolo intervengono i cons. Urzi e Vettori.

L'articolo è approvato con 25 voti favorevoli e 1 astensione (Id 21874).

Art. 1-bis: il presidente informa che il cons. Urzi ha presentato un emendamento volto ad aggiungere un comma 01 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i cons. Urzi e Foppa nonché il presidente Kompatscher per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 1 voto favorevole e 26 voti contrari (Id 21875).

Sull'articolo intervengono i cons. Knoll, Urzi e Foppa (che propone la seguente correzione linguistica: al comma 1 del nuovo art. 4-bis dopo la parola "benefattori" è inserita la parola "benefattrici") nonché il presidente della Provincia Kompatscher (che tra le altre cose accetta la correzione linguistica).

Il presidente Noggler prende atto della richiesta di correzione linguistica.

L'articolo 1-bis è approvato con 25 voti favorevoli e 2 astensioni (Id 21876).

Art. 2: l'articolo è approvato, senza alcun intervento, con 25 voti favorevoli e 2 astensioni (Id 21877).

Per dichiarazione di voto intervengono i cons. Urzi, Atz Tammerle, Locher e Mair.

Il disegno di legge nel suo complesso, posto in votazione finale a scrutinio palese ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 25 voti favorevoli e 1 astensione (Id 21878).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 11 dell'11/4/2019 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 20.17 toglie la seduta.

DF/CS/he



Der Präsident | Il presidente
Josef Noggler

Die Vizepräsidentin | La vicepresidente
Rita Mattei

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
Manfred Vallazza

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Elisabeth Rieder

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Franz Thomas Locher

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler